



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВО «КНАГУ»

Э.А. Дмитриев

2018 г.

### ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Проверки сформированности компетенций  
По направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль) – Специальный перевод

Вид профессиональной деятельности  
переводческая

Оценочные средства рассмотрены на  
заседании кафедры «Лингвистика и  
межкультурная коммуникация»  
Протокол №2 от «4» 10 2018 г.

Заведующий кафедрой  
 Г.А. Шушарина  
«4» 10 2018г.

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ  Е.Е. Поздеева  
«5» 10 2018 г

## ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ

### Контролируемая компетенция ОК-1

<b>ОК-1</b>	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
-------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-1) Знать: основные закономерности взаимодействия человека и общества, современное социально-политическое, экономическое и духовно-нравственное состояние мировой цивилизации и перспективы ее развития

У (ОК-1) Уметь: анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые научные проблемы

Н (ОК-1) Владеть: технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, и социальных знаний, мыслительными операциями анализа и синтеза, сравнения, абстрагирования, конкретизации, обобщения, классификации

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Эссе	<ul style="list-style-type: none"><li>- наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения);</li><li>- наличие четко определенной личной позиции по теме эссе;</li><li>- адекватность аргументов при обосновании личной позиции;</li><li>- стиль изложения (использование профессиональных терминов, цитат, стилистическое построение фраз, и т.д.)</li></ul>

#### Темы эссе

1. Моё мировоззрение.
2. Мифы современности.
3. Как я понимаю вопрос о бытии?
4. Вера и разум.
5. Идея Бога в жизни человека.
6. Я человек.
7. Что я называю реальностью?
8. Свобода и необходимость в моей жизни.
9. Современный мир.
10. Будущее России.
11. Сила науки и границы научного знания.
12. Кто создаёт историю?
13. Возможно ли создать идеальное государство?
14. Ценности повседневной жизни.
15. Жизнь в информационном обществе
16. Раскройте содержание духовной жизни общества, ее основных элементов
17. Счастье как высшее благо
18. Религиозные ценности

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
4	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
3	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании философских терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.
2	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОК-2

<b>ОК-2</b>	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
-------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОК-2) Знать:** понятийный аппарат науки культурологии, познакомиться с различными трактовками ее теоретических проблем, этические нормы иноязычных культур и принципы культурного релятивизма

**У (ОК-2) Уметь:** характеризовать ценностные ориентации иноязычного социума, ориентироваться в иноязычном социуме с учетом этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры

**Н (ОК-2) Владеть:** навыком сопоставления своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума с родной культурой, системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп иноязычного социума

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест	Количество правильно выполненных заданий теста

#### Тест

1. Представление о культуре как о системе символов и знаков разрабатывалась в рамках
  - а. ценностного подхода в. деятельностного подхода
  - б. семиотического подхода г. гуманистического подхода
2. Понятие «архетип» было введено в понятийный аппарат культурологии
  - а. Ю. Лотманом в. Й. Хейзингой
  - б. К. Юнгом г. Л. Уайтом
3. Кто из социологов выделил идеальные типы культуры, которые являли собой абстрактные модели, не имеющие реальных аналогов в культурно-исторических контекстах
  - а. С. Франк в. Н. Данилевский
  - б. Л. Гумилев г. М. Вебер
4. Для восточных культур характерно признание принципа
5. а. «чем древнее, тем вернее»  
б. «чем новее, тем лучше»  
в. допускается в некоторых сферах доминирование новаций над традициями  
г. требование активного реформирования экономики
5. Культура передает знания и опыт предшествующих поколений – это
  - а. познавательная функция культуры в. информативная функция культуры
  - б. компенсаторная функция культуры г. символическая функция культуры
6. Кому из мыслителей XX века принадлежит следующее высказывание: «Культура возникает в игре, как игра»?
  - а. Бердяев Н. в. О. Шпенглер
  - б. Й. Хейзинга г. П. Сорокин
7. Как переводится латинское слово, от которого происходит термин «цивилизация»?
  - а. техника в. город
  - б. наука г. способ производства
8. Как называется подход к изучению культуры, который основывается на идее исключительности, превосходстве ценностей европейской культуры над другими
  - а. европеизм в. западничество

- б. европоцентризм г. славянофильство
9. Как называется процесс углубления культурного взаимодействия и взаимовлияния между государствами, национально-культурными группами и историко-культурными областями
- а. социальная интеграция в. культурная интеграция  
б. инкультурация г. этническая интеграция
10. Как называется политика и практика насильственного обращения лиц одной социально-культурной, этнонациональной, конфессиональной принадлежности в другую соответствующую принадлежность
- а. ментальность в. тоталитаризм  
б. ассимиляторство г. аккультурация
11. Как называется в культурологии процесс распространения культуры путем взаимопроникновения
- а. ассимиляция в. конфронтация  
б. диффузия г. эволюция
12. Немецкий философ Ф. Ницше пришел к выводу, что культура возможна только в сочетании и равновесии двух начал. Назовите их
- а. творческое и догматическое. дионисийское и аполлоновское  
б. светское и религиозное г. мужское и женское
13. Как объяснить термин «архетип», введенный в научный оборот К. Юнгом
- а. средство межкультурной коммуникации б. образец для подражания  
в. психоанализ  
г. прообразы, составляющие коллективное бессознательное

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенций</b>	<b>Вывод об уровне сформированности компетенций</b>
5	10 – 13 баллов	компетенция сформирована в полном объеме
4	7 – 9 баллов	компетенция сформирована в достаточном объеме
3	4 – 6 баллов	компетенция сформирована частично
2	0 – 3 баллов	компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-3

<b>ОК-3</b>	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
-------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

- З (ОК-3) Знать: основы социокультурной и межкультурной коммуникации, особенности вербальной и невербальной коммуникации при межкультурном общении
- У (ОК-3) Уметь: описать различные аспекты социокультурной и межкультурной коммуникации, выбирать оптимальные способы вербального и невербального поведения для эффективного общения в определенной социокультурной среде и применять их на практике
- Н (ОК-3) Владеть: методами взаимодействия с партнерами с учетом культурных различий, навыками речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях в иноязычной среде

Наименование оценочного средства	Показатель и оценки
Тест	Количество правильно выполненных заданий теста

#### Тест

Выберите правильный ответ. Некоторые вопросы предполагают несколько правильных ответов.

1. Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы  
А) междисциплинарность Б) антропоцентризм В) историзм Г) атомизм
2. С точки зрения М. Фуко, «тело дискурса» - открытое множество...  
А) высказываний Б) речевых жанров В) концептов Г) коммуникативных стратегий Д) языковых средств
3. Один из перечисленных типов дискурсов не относится к институциональным  
А) дискурс рекламы Б) дискурс науки В) дискурс телепередачи Г) дискурс читателя
4. К дискурсообразующим факторам не относятся...  
А) тема Б) участники В) цель Г) языковые средства
5. Порядок дискурса – это ...  
А) конфигурация дискурсов и субдискурсов Б) взаимодействие речевых жанров  
В) иерархия речевых стратегий и актов Г) взаимодействие языковых средств
6. Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка  
А) структурная лингвистика Б) этнолингвистика В) компаративистика  
Г) социолингвистика
7. Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны...  
А) когнитивизм Б) концептуальный анализ В) теория дискурса Г) коммуникативный синтаксис
8. «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» называется...  
А) знаком Б) значением В) концептом Г) понятием
9. «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром»  
А) картина мира Б) дискурс В) концепт Г) константа культуры
10. Методологические научные принципы современного языкознания  
А) междисциплинарность Б) антропоцентризм В) историзм Г) текстоцентризм

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенций</b>	<b>Вывод об уровне сформированности компетенций</b>
5	8 – 10 баллов	компетенция сформирована в полном объеме
4	5 – 7 баллов	компетенция сформирована в достаточном объеме
3	3 – 4 баллов	компетенция сформирована частично
2	0 – 2 баллов	компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-4

<b>ОК-4</b>	Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
-------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-4) Знать: понятийный аппарат культурологии; содержание культурологических учений;

основные подходы к определению места культуры в социуме; структуру и функции современного культурологического знания; закономерности функционирования и развития культуры на разных этапах человеческой истории;

У (ОК-4) Уметь: анализировать культурные явления и процессы; осуществлять статусно-ролевое взаимодействие, основываясь на культурных ценностях и нормах; строить эффективную систему внутренних и внешних профессиональных коммуникаций на основе культурных норм;

Н (ОК-4) Владеть: навыками рефлексии повседневных культурных процессов и проблем; способами передачи и хранения культурных ценностей

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Комплексное задание	<ul style="list-style-type: none"><li>- наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения);</li><li>- наличие четко определенной личной позиции по теме;</li><li>- адекватность аргументов при обосновании личной позиции</li></ul>

#### Комплексное задание

Прочитайте текст и ответьте на вопросы после текста.

Дж. Неру писал:

«все мы более или менее эгоистичны. Но мы стараемся воспитать наших детей таким образом, чтобы они были возможно менее эгоистичными. Во всяком случае, наши идеи должны быть совершенно свободны от эгоизма, чтобы мы могли стремиться жить в соответствии с ними. Мы все желаем чего-то достигнуть, видеть результаты своей деятельности. Но какова наша цель? Заботимся ли мы только о самих себе или о более великом благе. Благое общества, страны, всего человечества? В конечном итоге это большее благо заключается в нас самих. Несколько дней назад я, кажется, приводил ... стихи на санскрите. В них говорилось о том, что интересы отдельной личности следует приносить в жертву интересам семьи, интересы семьи – интересам общины, интересы общины – интересам страны. Привожу перевод других стихов... Они из «Бхагавадгиты». В них говорится: «Я не желаю ни состояния высшего блаженства, ни прекращения перерождений. Пусть мне будет дано взять на себя печаль всех страждущих существ и войти в них, чтобы освободить их от горя».

(Дж. Неру. Открытие Индии).

Вопросы:

1. Почему, на Ваш взгляд мысли, изложенные Неру, оказались столь устойчивыми на Востоке?

2. Насколько вправе полководец, государственный деятель жертвовать жизнями своих сограждан?

3. Вправе или нет сегодня индивид ставить свои личные интересы выше интересов семьи, корпорации и т.д.? И к чему это приведет?

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
4	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
3	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании философских терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.
2	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-5

<b>ОК-5</b>	Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию
-------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-5) Знать: условия сохранения и развития окружающей природы, общества и культурного наследия

У (ОК-5) Уметь: сохранять и развивать окружающую природу, общество и культурное наследие

Н (ОК-5) Владеть: навыками демонстрации уважительного отношения к окружающей природе, обществу и культурному наследию

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Контрольное задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>- правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологии и т.д.);</li> <li>- логика рассуждений;</li> <li>- неординарность подхода к решению.</li> </ul>

#### Контрольное задание

Привести алгоритмы оказания первой помощи пострадавшим при следующих наиболее часто встречающихся ситуациях, при травматических повреждениях и неотложных состояниях:

- действия при оказании первой помощи больным и пострадавшим:
  - при наличии и отсутствии сознания и самостоятельного дыхания;
  - при наружном кровотечении;
  - при травмах шеи и головы;
  - при ранении живота;
  - при переломах и вывихах конечностей;
  - при термических ожогах;
  - при тепловом ударе;
  - при отморожениях;
  - при отравлении;
  - при поражении электрическим током;
  - при обмороке;
  - при сердечном приступе;
- правила иммобилизации;
- способы транспортировки пострадавших.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	предложен конструктивный вариант реагирования и приведено его качественное обоснование. Предложенный вариант будет способствовать достижению определенных целей. Обоснование включает анализ ситуации, изложение возможных причин ее возникновения, постановку целей и задач; описание возможных ответных реакций участников инцидента, предвидение результатов воздействия.
4	предложенный вариант реагирования направлен на достижение положительного эффекта. В предлагаемом решении учитываются условия проблемной ситуации. Однако предложенное описание не содержит достаточного обоснования.
3	если приведен вариант разрешения ситуации нейтрального типа, это возможный, но не конструктивный вариант реагирования. Ситуация не станет хуже, но и не

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
	улучшится. Ответ не имеет обоснования или приведенное обоснование является не существенным.
2	вариант ответа отсутствует

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована**

### Контролируемая компетенция ОК-6

<b>ОК-6</b>	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
-------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-6) Знать: основные закономерностей и этапы исторического развития общества, место и роль России в истории человечества и на современном этапе, базовые термины и понятия исторической науки

У (ОК-6) Уметь: составлять биографическую справку, характеристику деятельности исторической личности; выделять характерные, существенные черты: экономического и социального развития государства, политического устройства страны

Н (ОК-6) Владеть: навыками определения места человека в историческом процессе и политической организации общества, навыками проявления ответственного патриотического отношения к национальным ценностям российского общества

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Комплексное задание	Зная исторические закономерности, уметь определить комплекс факторов, действие которых проявилась в предложенной исторической ситуации (событии) изучаемого этапа, демонстрируя знание, как закономерностей (теории), так и исторических фактов, необходимых для анализа, а так же навыки применения полученных результаты для анализа социально-значимых проблем понимание которых необходимо для формирования гражданской позиции.

#### Комплексное задание

Выполняются все пять заданий

#### 1. Объясните влияние Византийской империи на принятие православия Русью.

Для выполнения задания:

1. Укажите, какая религия была в Византийской империи.
2. Как строились торгово-экономические отношения Руси с Византией.
3. Каковы были культурные последствия для Руси после принятия православия.

#### 2. 21 февраля 1613 года Земский собор избрал на царство Михаила Романова. Что решило дело в пользу этого претендента? Чем отличался собор 1613 г. от предыдущих собраний представителей сословий?

Для выполнения задания:

1. Укажите название периода, который предшествовал созыву Земского собора 1613 г.
2. Кому перешла власть после смерти Ивана IV?
3. Являлся ли Михаил Романов основателем новой династии в России?

#### 3. Крупнейшее сражение Отечественной войны 1812 г. началось 26 августа 1812 г. в половине шестого утра. Французы стремились прорваться через центр русских войск, обойти их левый фланг и освободить себе путь на Москву. Упорное сопротивление русских солдат сделало это невозможным. Несмотря на видимый успех неприятеля, фактически сражение не принесло победы ни одной стороне. Количество потерь было велико. Оценивая позже эту битву, Наполеон сказал: «Самое страшное из всех моих сражений — это то, которое я дал под Москвой.

Французы в нем показали себя достойными одержать победу, а русские оказались достойными быть непобедимыми». Где произошло это сражение?

- а) Шевардино
- б) **Бородино**
- в) Семеновское
- г) Филя

#### 4. Определите причины поражения России в Крымской войне 1853- 1855 гг.

Для выполнения задания:

1. Определите уровень промышленного развития России в первой половине XIX в., сравните его с промышленным развитием ведущих европейских государств.

2. Определите положение крестьян в России в первой половине XIX в.

3. Определите круг стран, стремившихся снизить влияние России на Ближнем Востоке в середине XIX в.

4. Назовите последствия Крымской войны для внутреннего развития Российской империи.

5. Прочтите отрывок из документа и укажите название политики, с которой он связан.

«Вот уже пять месяцев, как мы выселены... Неужели вы думаете, что мы кулаки? Нет, мы не кулаки, а мы труженики, наши мозолистые руки теперь, как скелеты; мы не раскулачены, но разграблены местными властями».

#### 6. Установите соответствие между названиями периодов советской истории и их датами.

К каждой позиции первого столбца подберите соответствующую позицию второго и запишите в таблицу выбранные цифры под соответствующими буквами.

Названия периодов

Даты

А) «оттепель»

1) 1921-1928 гг.

Б) «перестройка»

2) 1985-1991 гг.

В) «эпоха застоя»

3) 1953-1964 гг.

Г) «НЭП»

4) 1964-1985 гг.

#### 7. Определите причины распада СССР.

Для выполнения задания:

1. Дайте характеристику экономического положения в СССР к 1980-м гг.

2. Охарактеризуйте национальные проблемы в СССР.

3. Предположите, кому был выгоден распад СССР, и определите последствия этого события на мировой арене.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Зная исторические закономерности, умеет определить, действие каких факторов проявилось в предложенной исторической ситуации (событии), однако не выявляет весь их комплекс и не может раскрыть механизм их действия, демонстрируя слабое владение комплексом знаний и умений, необходимых для решения задачи
4	Зная исторические закономерности, умеет определить, действие каких факторов проявилось в предложенной исторической ситуации (событии) и объясняет механизм их действия, однако не выявляет весь комплекс действующих факторов демонстрируя недостаточное владение комплексом знаний и умений, необходимых для решения

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
	задачи
3	Зная исторические закономерности, умеет определить, действие каких факторов проявилось в предложенной исторической ситуации (событии), однако не выявляет весь их комплекс и не может раскрыть механизм их действия, демонстрируя слабое владение комплексом знаний и умений, необходимых для решения задачи
2	Дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-7

<b>ОК-7</b>	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
-------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-7) Знать: основные категории и понятия в области системы русского языка, правила речевого этикета в англоязычной культуре

У (ОК-7) Уметь: пользоваться русским языком как средством общения и передачи информации, воспринимать и понимать устную и письменную речь с учетом социокультурных особенностей

Н (ОК-7) Владеть: навыками использования русского языка как средства общения, способностью осуществлять, оценивать и при необходимости корректировать коммуникативно- когнитивное поведение в условиях устной коммуникации

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	- способность анализировать и обобщать информацию; - способность синтезировать новую информацию; - способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения; - достаточность пояснений.

#### Практические задания

Максимальное количество баллов за одно задание – 5.

Выполняются все три задания

1. Выберите вариант, соответствующий современным нормам грамматики. В примерах с числительными раскройте скобки и запишите цифры словами.

1. (Согласно мнению экспертов, согласно мнения экспертов), розничный сектор экономики движется в едином направлении: это крупные магазины, расположенные в густонаселённых районах, с очень низкими ценами в качестве одной из их основных стратегий. 2. На рынке в центре города можно было увидеть (армян, грузин, киргизов, узбеков и цыган\_/ армян, грузинов, киргизов, узбеков, цыган).3. На кафедре работают (три профессора - трое профессоров). 4. Большое количество новых законов (должно – должны) вступить в силу в следующем году. 5. Женщина-вахтер (не хотел, не хотела) нас пропускать. 6. (Бухгалтера – бухгалтеры) выписывают фиктивные расходные (ордера – ордера). 7. На занятии мы говорили о статье (Алексея Панасюк – Алексея Панасюка) «Психология профессиональной коммуникации юристов». 8. В каждой партии недолив продукта составлял до (1,5 литра – литров). 9. Суд определил наказание каждому подсудимому по(пять - пяти) лет лишения свободы. 10. Был просчет по кассе, не хватило (24391 рублей – рубля).

2. Исправьте предложения, устраняя лексические ошибки. Укажите разновидности ошибок: выбор слова без учета его значения, речевая избыточность (тавтология или плеоназм), нарушение лексической сочетаемости, неверное использование паронимов, синонимов, антонимов.

1. Был провозглашен приговор суда. 2. Большинство выпускников нашей академии добились успешной карьеры. 3. Мы хотим сотрудничать вместе с Вами. 4. Пишите Ваши инициалы полностью. 5. Главная суть уголовного дела изложена в протоколе. 6. Отделу мониторинга было поручено разработать квалифицированные требования к экспертам областного уровня. 7. Внедрение новых технологий сыграет должный эффект в развитии экономики. 8. Преступник стал жертвой правосудия. 9. Серьезные дефекты в проведении

следственных мероприятий обнаружались только на суде. 10. Верховенство права и закона – общий и заглавный принцип правового государства.

3. Ваш друг приглашает Вас в гости, подробно описав маршрут. Прочитайте текст и нарисуйте карту, обозначив свой путь. Объясните, как пройти от университета к Вашему дому.

星期天你去我家玩儿吧。去我们家可以这样走：坐101路公共汽车在中国饭店下车，下车后一直往东走，大约走两百米左右，在路口会看到一个邮局，从那儿往南走一分钟左右是一个小商店，它的东边有几座白色的宿舍楼，从西到东是1号楼，2号楼，3号楼和4号楼，我家就在2号楼的3门504号。

Балл	Критерии оценивания практического задания
5	Студент демонстрирует глубокое и прочное усвоение программного материала, свободно справляется с поставленными задачами.
4	Студент демонстрирует знание программного материала, грамотное изложение ответов на вопрос, без существенных неточностей, - правильное применение теоретических знаний.
3	Студент демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки.
2	Студент демонстрирует незнание программного материала.

**По результатам выполнения практических заданий выставляется средняя оценка**

**Вывод об уровне сформированности компетенции**

средняя оценка  $\geq 4,5$  – компетенция сформирована в полном объеме  
средняя оценка  $\geq 3,7$  и  $< 4,5$  – компетенция сформирована в достаточном объеме  
средняя оценка  $\geq 3,0$  и  $< 3,7$  – компетенция сформирована частично  
средняя оценка  $< 3,0$  – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-8

<b>ОК-8</b>	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
-------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОК-8) Знать:** роль физической культуры и спорта в современном обществе, в жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности; принципы, средства, методы физкультурно-оздоровительной и спортивной деятельности; теоретические и методические основы организации самостоятельной физкультурно-спортивной деятельности различной направленности для достижения жизненных и профессиональных целей.

**У (ОК-8) Уметь:** использовать средства физической культуры для оптимизации работоспособности и укрепления здоровья; соблюдать нормы здорового образа жизни;

**Н (ОК-8) Владеть:** способностью использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест	Количество правильно выполненных заданий теста

#### Тест

Максимальное количество баллов – 5. За каждый верный ответ обучающийся получает 1 балл, за неверный – 0 баллов.

*1. Физическая культура-это...*

- педагогический процесс, направленный на обучение двигательным действиям и воспитание физических качеств;
- восстановление здоровья средствами физической реабилитации;
- часть общечеловеческой культуры, совокупность материальных и духовных ценностей создаваемых и используемых обществом в целях физического развития человека, укрепления его здоровья и совершенствования двигательных качеств.

*2. Спорт (в широком понимании) – это...*

- собственно соревновательная деятельность, специальная подготовка к ней, а также специфические отношения, нормы и достижения в этой сфере деятельности;
- процесс воспитания у человека физических качеств и формирование двигательных умений и навыков, а также передача специальных физических знаний;
- вид социальной практики людей, направленный на оздоровление организма человека и развитие его физических способностей.

*3. Двигательная активность – это...*

- качество личности, способное изменять окружающую действительность в соответствии с собственными потребностями, взглядами, целями;
- активная жизненная позиция;
- любая мышечная активность, позволяющая поддерживать хорошую физическую форму, улучшать самочувствие, обеспечивать прилив энергии, дающей дополнительный стимул жизни;
- качество, которое базируется на интересах личности и существует как внутренняя готовность к действию.

*4. В каких организационных формах проводятся физкультурно-спортивные занятия для активного отдыха и повышения функциональных возможностей:*

- самостоятельные физкультурные занятия и спортивная тренировка в

индивидуальных видах спорта;

- группы здоровья и группы общей физической подготовки;
- спортивные секции по видам спорта;
- во всех перечисленных.

5. Какой принцип предусматривает оптимальное соответствие задач, средств, и методов физического воспитания возможностям занимающихся?

- принцип доступности и индивидуализации;
- принцип системного чередования нагрузок и отдыха;
- принцип последовательности.

6. Основным средством физического воспитания являются:

- учебные и самостоятельные занятия;
- физические упражнения;
- тренажеры и оборудование;
- спортивный инвентарь.

7. Перечислите основные физические качества:

- скоростно-силовые, специализированные, общая выносливость;
- быстрота, сила, выносливость, гибкость, ловкость;
- бег, метание мяча, прыжки, отжимания (подтягивание);
- двигательные, силовые, физиологические, биомеханические.

8. В каком виде спорта преимущественно создаются условия для совершенствования координации движений:

- акробатика, спортивная и художественная гимнастика;
- баскетбол, гандбол, волейбол;
- легкая атлетика;
- велосипедный спорт.

9. В каком виде спорта преимущественно создаются условия для совершенствования силы и быстроты движения:

- тяжелая атлетика, легкоатлетические метания и прыжки;
- фигурное катание;
- плавание, прыжки в воду;
- настольный теннис, бадминтон.

10. Как дозируются упражнения на «гибкость», т.е., сколько движений следует выполнять в одной серии? Упражнения на гибкость выполняются ...

- по 8-16 циклов движений в серии;
- по 10 циклов в 4 серии;
- до появления болевых ощущений;
- пока не начнет увеличиваться амплитуда движений.

11. Для решения каких задач используется игровой метод?

- совершенствование умений, навыков в усложненных условиях для воспитания физических качеств, морально-волевых качеств;

- обеспечение оптимальных условий для усвоения новых двигательных умений, навыков или направленное воздействие на развитие определенных физических качеств, способностей;

- совершенствование двигательной деятельности в усложненных или облегченных условиях, развитие таких качеств и способностей, как ловкость, быстрота ориентировки, находчивость, самостоятельность, инициативность.

12. Для решения каких задач используется соревновательный метод?

- совершенствование двигательной деятельности в усложненных условиях, развитие таких качеств и способностей, как ловкость, быстрота ориентировки, находчивость, самостоятельность, инициативность;

- обеспечение оптимальных условий для усвоения новых двигательных умений, навыков или направленное воздействие на развитие определенных физических качеств,

способностей;

- совершенствование умений, навыков в усложненных условиях для воспитания физических качеств, морально-волевых качеств.

*13. Основными элементами здорового образа жизни выступают:*

- нормальное психосоматическое состояние человека, отражающее его полное физическое, психическое и социальное благополучие и обеспечивающее полноценное выполнение трудовых, социальных и биологических функций;

- раздел медицины, часть системы физического воспитания, цель которого изучение состояния здоровья, развития функциональной подготовленности, участие в планировании физических нагрузок;

- соблюдение режима труда и отдыха, питания и сна, гигиенических требований, организация индивидуального режима двигательной активности, отказ от вредных привычек, культура межличностного общения и поведения в коллективе, культура сексуального поведения, содержательный досуг, оказывающий развивающее действие на личность.

*14. Дайте определение понятию «самоконтроль»:*

- способствовать правильному использованию средств физической культуры и спорта для укрепления здоровья, повышения уровня физического развития, достижения высоких спортивных результатов;

- система наблюдений за своим здоровьем, физическим развитием, функциональным состоянием, переносимостью тренировочных и соревновательных нагрузок;

- профилактика заболеваний; реабилитация больных; физкультурно-оздоровительная работа.

*15. При оздоровительной тренировке в целях повышения функциональных возможностей сердечно-сосудистой системы величина ЧСС должна быть:*

- 80-90 уд/мин;

- 120-125 уд/мин;

- 160-180 уд/мин.

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенций</b>	<b>Вывод об уровне сформированности компетенций</b>
5	13 – 15 баллов	компетенция сформирована в полном объеме
4	10 – 12 баллов	компетенция сформирована в достаточном объеме
3	8 – 10 баллов	компетенция сформирована частично
2	0 – 7 баллов	компетенция не сформирована

<b>ОК-9</b>	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
-------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-9) Знать: конституцию Российской Федерации, понятие конфликта, виды и стадии конфликта, способы устранения / минимизирования конфликта

У (ОК-9) Уметь: проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях, анализировать и оценивать результаты и последствия действий (бездействия) с правовой точки зрения, эффективно выбирать способ устранения / минимизирования конфликта

Н (ОК-9) Владеть: навыками разрешения споров и конфликтных ситуаций в судебном и досудебном порядке, навыком устранения / минимизирования конфликта

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	- способность анализировать и обобщать информацию; - способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения; - соответствие предполагаемым ответам; - достаточность пояснений.

### Практическое задание

#### Задание 1

Какие из перечисленных источников права относятся к законам?

- 1) Постановления Государственной Думы РФ;
- 2) Конституция Российской Федерации;
- 3) Указы и распоряжения Президента Российской Федерации;
- 4) Семейный кодекс Российской Федерации;
- 5) Постановления и распоряжения Правительства РФ.

#### Задание 2

Определите соответствие видов юридической ответственности их основаниям

1. уголовная	а) безнравственность
2. административная	б) хищение
3. гражданско-правовая	в) прогул
4. дисциплинарная	г) неисполнение договора
	д) превышение скорости
	е) убийство

#### Задание 3

К моменту окончания смены токарь Потопов не успел подготовить рабочее место для сдачи его своему сменщику Норину. Поскольку время работы Потопова закончилось, он, ссылаясь на неотложные дела, поспешил уйти. Вследствие того, что рабочее место не было подготовлено, Норин отказался приступить к работе. На основании докладной записки бригадира смены приказом руководителя организации работникам был объявлен выговор.

А) Определите из списка нормы права, регулирующие данную ситуацию:

- ст.192 Трудового кодекса РФ;
- ст.193 Трудового кодекса РФ;
- ст.151 Трудового кодекса РФ;
- ст. 236 Гражданского кодекса РФ;
- ст. 96 КоАП РФ.

Б) До применения дисциплинарного взыскания работодатель должен затребовать от работника письменное объяснение. Если по истечении двух рабочих дней указанное объяснение работником не предоставлено, то составляется \_\_\_\_\_.  
(укажите какой документ)

В) Дисциплинарное взыскание применяется не позднее \_\_\_\_\_ (укажите срок) со дня обнаружения проступка, не считая времени болезни работника, пребывания его в отпуске, а также времени, необходимого на учет мнения представительного органа работников. Дисциплинарное взыскание не может быть применено позднее \_\_\_\_\_ (укажите срок) со дня совершения проступка

Балл	Критерии оценивания практического задания
5	Студент учел все условия, указанные в задании, при необходимости правильно определил статьи нормативно-правовых актов, полно и обоснованно ответил на все вопросы задания.
4	Студент учел все условия, указанные в задании, при необходимости правильно определил статьи нормативно-правовых актов, полно и обоснованно ответил не на все вопросы задания.
3	Студент учел все условия, указанные в задании, не смог правильно определить статьи нормативно-правовых актов, ответил не на все вопросы задания.
2	Студент неправильно выполнил задания.

**По результатам выполнения практических заданий выставляется средняя оценка**

**Вывод об уровне сформированности компетенции**

- средняя оценка  $\geq 4,5$  – компетенция сформирована в полном объеме
- средняя оценка  $\geq 3,7$  и  $< 4,5$  – компетенция сформирована в достаточном объеме
- средняя оценка  $\geq 3,0$  и  $< 3,7$  – компетенция сформирована частично
- средняя оценка  $< 3,0$  – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-10

<b>ОК-10</b>	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах
--------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОК-10) Знать:** механизмы реализации прав и свобод человека и гражданина нормы действующего законодательства, регулирующие отношения в различных сферах жизнедеятельности

**У (ОК-10) Уметь:** применять нормы действующего законодательства к реальным жизненным ситуациям

**Н (ОК-10) Владеть:** навыками работы с законодательством, навыками реализации и защиты своих прав

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание (задача)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>- достаточность пояснений.</li> </ul>

#### Практическое задание (задача)

Задание 1.

В суд обратилась Александра с иском к детям Александра от первого брака о разделе наследственного имущества, указав, что с умершим она состояла в браке до дня его смерти и проживала совместно единой семьей. Ответчики иска не признали, сославшись на то, что за полтора года до смерти отец расторг брак с Александровой в судебном порядке, о чем имеется решение суда от 10 марта 2016 года. Органы ЗАГС по запросу сообщили, что ни Александров, ни Александрова в ЗАГСе развод не регистрировали.

С какого времени брак Александровых считается прекращенным?

Является ли Александра наследницей после смерти Александрова?

Подлежит ли иск Александровой удовлетворению?

Задание 2

Завод–изготовитель пылесосов обязался передавать возмездно в конце каждого месяца в течение 2018 г. пылесосы равномерными партиями по 250 штук оптовому магазину для последующей реализации.

1. Какой договор заключили между собой завод–изготовитель пылесосов и оптовый магазин?

2. Что является обязательным, существенным условием данного договора?

3. Правомерно ли выступление завода–изготовителя пылесосов в качестве поставщика в данном договоре?

4. Может ли оптовый магазин выступать в качестве покупателя по договору поставки?

Балл	Критерии оценивания практического задания (задачи)
5	<i>Студент</i> учел все условия задачи, правильно определил статьи нормативно-правовых актов, полно и обоснованно решил правовую ситуацию.
4	<i>Студент</i> учел все условия задачи, правильно определил большинство статей нормативно-правовых актов, правильно решил правовую ситуацию, но не сумел дать полного и обоснованного ответа.
3	<i>Студент</i> учел не все условия задачи, правильно определил некоторые статьи нормативно-правовых актов, правильно решил правовую ситуацию, но не сумел дать

Балл	Критерии оценивания практического задания (задачи)
	полного и обоснованного ответа.
2	<i>Студент</i> неправильно решил правовую ситуацию.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-11

<b>ОК-11</b>	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития
--------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-11) Знать: методики развития и совершенствования своего интеллектуального и общекультурного уровня;

У (ОК-11) Уметь: проводить самодиагностику и анализ учебной деятельности, определять цели учебной деятельности

Н (ОК-11) Владеть: навыками планирования, организации и контроля учебной деятельности

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Индивидуальное задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность синтезировать новую информацию;</li> <li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li> <li>- достаточность пояснений.</li> </ul>

#### Индивидуальное задание

Максимальное количество баллов – 5. Минимальное количество заданий – 1.

1. Индивидуальное задание "Составление своего психологического портрета, на основе данных социально-психологической диагностики. Выделение своих достоинств и недостатков для профессиональной деятельности".

2. Индивидуальное задание " Анализ своего образа: выделение этапов формирование желаемого имиджа"

3. Индивидуальное задание "Составление своего психологического портрета как руководителя. Выделение достоинств и недостатков, с точки зрения управления коллективом"

Балл	Критерии оценивания индивидуального задания
5	Студент выполнил индивидуальное задание успешно, показав в систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью.
4	Студент выполнил индивидуальное задание успешно, показав в целом систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью или частично полученные результаты.
3	Студент выполнил индивидуальное задание успешно, показав сопровождающееся отдельными ошибками применение полученных знаний и умений. Студент может частично объяснить полученные результаты.
2	Студент не выполнил индивидуальное задание.

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОК-12

<b>ОК-12</b>	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
--------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОК-12) Знать: ценности профессионального сообщества

У (ОК-12) Уметь: выбирать средства для формирования и развития профессиональных компетенций, используя ресурсы образовательной программы, университетского образовательного сообщества

Н (ОК-12) Владеть: навыками планирования, организации и контроля профессиональной деятельности

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Эссе	<ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения);</li> <li>- наличие четко определенной личной позиции по теме эссе;</li> <li>- адекватность аргументов при обосновании личной позиции;</li> <li>- стиль изложения (использование профессиональных терминов, цитат, стилистическое построение фраз, и т.д.)</li> </ul>

#### Эссе

Написать эссе на тему: «Моя профессия в современном мире».

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
4	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
3	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании философских терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.
2	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ

### Контролируемая компетенция ОПК-1

<b>ОПК - 1</b>	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-1) Знать: основные направления, проблемы, теории и методы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

У (ОПК-1) Уметь: использовать положения и категории философии теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Н (ОПК-1) Владеть: навыками использования полученных знаний и умений для решения профессиональных задач

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Комплексное задание	Демонстрирует практическое использование методов анализа языкового материала

### Комплексное задание

1. Проанализируйте слово, используя схему линейного анализа и IC-Analysis childishness
2. Какие синтаксические функции выполняют существительные в следующих предложениях  
The dog's cub took a bone and dug it under the porch.
3. Охарактеризуйте существительное в соответствии с его лексико-грамматическим статусом:  
friendship
4. Определите, к каким подклассам относится следующий глагол (полнозначные, служебные, вспомогательные, модальные). Предоставьте контекст  
have
5. Подчеркните сказуемое, определите его тип  
He was sitting motionless  
They were careless
6. Согласно традиционной классификации словосочетания "went home" and "came and went" это:  
А. Именные словосочетания.  
В. Глагольные словосочетания.  
С. Адъективные словосочетания.
7. В словосочетании "saw the dog" (возможно несколько вариантов):  
А. Адьюнкт предшествует ядру. D. регрессивное словосочетание  
В. Отсутствие адьюнкта. E. прогрессивное словосочетание  
С. Адьюнкт следует за ядром
8. Переведите текст на русский язык:  
Every theory starts with certain assumptions. The initial assumption of the natural semantic metalanguage theory is that the meanings expressible in any language can be adequately described

within the resources of that language, i. e. that any natural language is adequate as its own semantic metalanguage. The theory began as a method of lexical semantic analysis based on reductive paraphrase; that is, on the idea that the meaning of any semantically complex word can be explicated by means of an exact paraphrase composed of simpler, more intelligible words than the original (Wierzbicka 1972). The reductive paraphrase method enables one to avoid getting tangled up in circularity and terminological obscurity, two problems which dog most other semantic methods. Simplicity and clarity are the watchwords, and to this end no technical terms, neologisms, logical symbols, or abbreviations are allowed in reductive paraphrase explications — only plain words from ordinary natural language

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	91-100% правильных ответов – высокий уровень знаний
4	71-90% % правильных ответов – достаточно высокий уровень знаний
3	61-70% правильных ответов – средний уровень знаний
2	51-60% правильных ответов – низкий уровень знаний

#### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-2

<b>ОПК - 2</b>	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности
----------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-2) Знать: междисциплинарные связи изучаемых дисциплин

У (ОПК-2) Уметь: определять и интерпретировать междисциплинарные связи при решении профессиональных задач

Н (ОПК-2) Владеть: навыком подготовки обоснованных выводов при решении профессиональных задач на основе междисциплинарных связей

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Терминологический диктант	Владеет основными понятиями науки.

#### Терминологический диктант

Напишите определения следующих терминов

Синхрония, синтетическая форма, количественный аблаут, флективный строй, продуктивный способ

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно дал дефиницию предложенных терминов. Не допустил грамматических, орфографических и смысловых ошибок
4	студент правильно дал дефиницию предложенных терминов. Допустил незначительные грамматические, орфографические и смысловые ошибки
3	студент дал неточную дефиницию предложенных терминов, объяснил их «своими словами». Допустил незначительные грамматические, орфографические и смысловые ошибки
2	студент дал дефиницию одного-двух терминов, не допустив существенных грамматических, орфографических или смысловых ошибок

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-3

<b>ОПК - 3</b>	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОПК-3) Знать:** систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

**У (ОПК-3) Уметь:** употреблять каждую языковые явления и закономерности для выражения действий, соотносимых с ситуацией общения.

**Н (ОПК-3) Владеть:** навыками выражения своих мыслей с помощью адекватного использования языковых средств.

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
<b>Практическое задание</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>достаточность пояснений.</li> </ul>

#### Практическое задание

**1. Match the six common words given below and the following descriptions.**

1. Two-piece swimsuits are named after a Pacific atoll on which hydrogen bombs were detonated — a truly explosive and figurative word.
2. The most popular of all humorous verse forms in English comes from a country in Ireland. One theory says that Irish mercenaries used to compose verses in that form about each other and then join in a chorus of "When we get back to town, 'twill be a glorious morning."
3. Nearly two-and-a-half millennia ago, a little band of ten thousand Persians were defeated at the battle of Pheidippides. A courageous runner brought the news of the glorious victory to Athens, and thus gave his name to a long-distance run.
4. A contraction of "St. Mary's of Bethlehem," a sixteenth century London hospital for the insane, has become a word for uproar or confusion.
5. The Pilgrims found in America a wild fowl somewhat similar in appearance to a fowl they had known back in England — a bird that had acquired its name because it was first imported by way of a particular country. Because we perceive this bird as ugly in appearance and voice, we sometimes assign its name to people we don't care for.
6. The inhabitants of an ancient Greek city were noted for their ability to say a lot in a few words. During a siege of their capital, a Roman general sent a note to this city's commander warning that if the Romans captured the city, they would burn it to the ground. From within the city gates came back the terse reply: "If!" The city's name lives on in an adjective that describes spare speech.  
a marathon, a bedlam, a bikini, a limerick, a turkey, laconic

**2. Translate into English.**

1. Я художник, и я могу оценить красоту. 2. Эта девушка — настоящая красавица. 3. Дом сделан из камня. 4. Мне в ботинок попал камешек. 5. Язык обладает великой силой. 6. Японский — очень трудный язык. 7. У нее способность видеть будущее. 8. Лимон богат витамином С. 9. Купи лимон к чаю. 10. У него не было (to lack) воли к жизни. 11. У этого мальчика очень сильная воля. 12. Если хотите сделать завещание, обратитесь к нотариусу. 13. Природу нужно охранять. 14. У Эмили очень романтическая натура. 15. Свет необходим для жизни. 16. Вдалеке мы увидели огонек. 17. Дания, Голландия, Швейцария славятся

своими сырами. 18. Фруктовые и овощные соки очень полезны. 19. На завтрак у меня обычно тосты с сыром и апельсиновый сок. 20. Италия и Франция знамениты своими винами. 21. Август. На Сицилии начался сбор цитрусовых фруктов.

**3 Use the right form of the verb be.**

1. The information about this company ... encouraging.
2. All the furniture in this office ... the latest design.
3. My knowledge of German ... very limited.
4. These shorts ... too long.
5. They ... a big family, with many branches.
6. This equipment ... for camping.
7. The scissors ... here a minute ago.
8. The Government ... of the opinion that money in the accounts ... siphoned out of the country.
9. These trousers ... too tight.
10. The weather ... fabulous in Italy in early autumn.
11. These stairs ... dangerous.
12. Where ... your clothes made?
13. The headphones on my new walkman ... great.
14. ... the scales over there electronic?
15. There ... a hair on my dinner plate.
16. Yesterday's homework ... rather difficult.
17. Her luggage ... on the scales already.
18. Your advice ... very timely. Thank you.
19. The news ... too good to be true.
20. The team ... no more than seven young men.
21. The hospital staff ... all very young.
22. Judging by the fact that Malfoy usually had the best of everything, his family ... rolling in gold.
23. She came from a large, close-knit, and loving clan who ... always there to protect and help each other.

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

**Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-4

<b>ОПК - 4</b>	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятых в инокультурном социуме, готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-4) Знать: современные представления об особенностях национальных культур

У (ОПК-4) Уметь: использовать знания об особенностях национальных культур при взаимодействии участников межкультурной коммуникации

Н (ОПК-4) Владеть: этическими и нравственными нормами поведения

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест	Знает основные исторические периоды развития Китая, знает основные понятия, характеризующие развитие страны на различных этапах её истории, понимает особенности исторического пути китайской цивилизации, знает основные исторические источники и умеет анализировать их, знает имена выдающихся деятелей Китая, понимает процессы модернизации Китая на современном этапе развития страны

### Тест

1. Начиная с какого времени в Китае начала править династия Тан?
  - А) с начала VII века б) с начала VI века в) с начала V века
2. Какие две реки соединил Великий канал в Китае?
  - А) Инд и Ганг б) Янцзы и Хуанхэ В) Тигр и Ефрат
3. Какую империю основали чжуржэни в Китае?
  - а)Тан б) Цинь в) Цзинь
4. Какие кочевники начали завоевание Китая в начале XIII века?
  - А) монголы б) авары в) скифы г) тюрки
5. Что было изобретено в средневековом Китае?
  - А) изготовление фарфора Б) печатный станок в) боевые колесницы
6. В период какой династии средневековый Китай достиг наибольших размеров?
  - А) Тан б) Сун в) Мин г) Цинь
7. Основатель державы монголов
  - А) Чингисхан б) Бату в) Тамерлан г) хан Узбек
8. Столица монгольской державы
  - А) Сарай-Бату б) Каракорум в) Самарканд г) Пекин

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил работу. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил работу с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил работу с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении работы студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний. 0 баллов – контрольная работа не выполнена.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-5

<b>ОПК - 5</b>	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-5) Знать: особенности дискурсивных способов реализации коммуникативных целей

У (ОПК-5) Уметь: учитывать особенности проявления текущего коммуникативного контекста

Н (ОПК-5) Владеть: приемами ведения речевой коммуникации в устной и письменной формах на русском языке и других языках

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения; - соответствие предполагаемым ответам; достаточность пояснений.

#### Практическое задание

Определите, какие функции языка реализуются в следующих высказываниях.

а) Крыжовка (вывеска на здании железнодорожной станции).

б) Переучет (табличка на двери магазина).

в) Здравствуйте. Меня зовут Сергей Александрович (учитель, входя в класс).

г) Равносторонний прямоугольник называется квадратом (из учебника).

д) «Я в среду не приду на тренировку, не смогу». - «Надо, Федя, надо» (из разговора на улице).

е) Чтоб ты провалился, пьянчуга проклятый! (из квартирной перебранки).

Балл	Критерии оценивания практического задания
5	Студент выполнил задание успешно, показав в систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью.
4	Студент выполнил задание успешно, показав в целом систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью или частично полученные результаты.
3	Студент выполнил задание успешно, показав сопровождающееся отдельными ошибками применение полученных знаний и умений. Студент может частично объяснить полученные результаты.
2	Студент не выполнил задание.

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-6

<b>ОПК - 6</b>	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-6) Знать: средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста

У (ОПК-6) Уметь: использовать средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания

Н (ОПК-6) Владеть: навыками корректно выражать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	<ul style="list-style-type: none"><li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li><li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li><li>- соответствие предполагаемым ответам;</li><li>- достаточность пояснений.</li></ul>

### Практическое задание

#### Ecotourism

Imagine the scene. You're sitting in the hot sunshine beside the swimming pool of your international luxury hotel, drinking your imported gin and tonic. In front of you is the beach, reserved for hotel guests, with motor boats for hire. Behind you is an 18-hole golf course, which was cleared from the native forest and is kept green by hundreds of water sprinklers. Around the hotel are familiar international restaurant chains and the same shops that you have at home. You've seen some local people – some of them sell local handicrafts outside the hotel. You bought a small wooden statue and after arguing for half an hour you only paid a quarter of what the man was asking. Really cheap! Is this your idea of heaven or would you prefer something different? Nowadays, many of us try to live in a way that will damage the environment as little as possible. We recycle our newspapers and bottles, we take public transport to get to work, we try to buy locally produced fruit and vegetables and we stopped using aerosol sprays years ago. And we want to take these attitudes on holiday with us. This is why alternative forms of tourism are becoming more popular all over the world. But what is ecotourism? There are lots of new forms of tourism: responsible tourism, alternative tourism, sustainable tourism, nature tourism, adventure tourism, educational tourism and more. Ecotourism probably involves a little of all of them.

Everyone has a different definition, but most people agree that ecotourism must:

1. conserve the wildlife and culture of the area
2. benefit the local people and involve the local community
3. be sustainable, that is, make a profit without destroying natural resources
4. provide an experience that tourists want to pay for.

So, for example, in a true ecotourism project, a nature reserve allows a small number of tourists to visit its rare animals and uses the money that is generated to continue with important conservation work. The local people have jobs in the nature reserve as guides and wardens, but also have a voice in how the project develops. Tourists stay in local houses with local people, not in specially built hotels. This way they experience the local culture and do not take precious energy and water away from the local population. They travel on foot, by boat, bicycle or elephant so that there is no pollution. And they have a special experience that they will remember for the rest of

their lives.

This type of tourism can only involve small numbers of people, so it can be expensive. But you can apply the principles of ecotourism wherever you go for your holiday.

Just remember these basic rules:

- Be prepared. Learn about the place that you're going to visit. Find out about its culture and history. Learn a little of the native language, at least basics like 'please', 'thank you', and 'Good morning'. Think of your holiday as an opportunity to learn something.
- Have respect for the local culture. Wear clothes that will not offend people. Always ask permission before you take a photograph. Remember that you are a visitor.
- Don't waste resources. If the area doesn't have much water, don't take two showers every day.
- Remember the phrase 'Leave nothing behind except your footprints and take nothing away except photographs.' Take as much care of the places that you visit as you take of your own home. Don't buy souvenirs made from endangered animals or plants.
- Walk or use other non-polluting forms of transport whenever you can.
- Be flexible and keep a sense of humour when things go wrong.
- Stay in local hotels and eat in local restaurants.
- Buy local products whenever possible and pay a fair price for what you buy.

Choose your holiday carefully. Don't be afraid to ask the holiday company about what they do that is 'eco'. Remember that 'eco' is very fashionable today and a lot of holidays that are advertised as ecotourism are not much better than traditional tourism. But before you get too enthusiastic, think about how you are going to get to your dream 'eco' paradise. Flying is one of the biggest man-made sources of carbon dioxide in the atmosphere. Friends of the Earth says that one return flight from London to Miami puts as much carbon dioxide into the atmosphere as the average British car driver produces in a year. So don't forget that you don't have to fly to exotic locations for your 'eco' holiday. There are probably places of natural beauty and interest in your own country that you've never visited.

Task Are the sentences true or false?

1. Ideally, a holiday in line with the principles of ecotourism is sustainable.
2. Holidays that follow the principles of ecotourism are better for the local people, but not as memorable for the consumers.
3. Ecotourism is not just better for the local people; it's also cheaper for the consumer.
4. Chain restaurants and hotels are generally not compatible with ecotourism.
5. The principles of ecotourism include even the kinds of clothes we wear.
6. Choosing holiday destinations that don't require air travel can be an important part of ecotourism.

Балл	Критерии оценивания практического задания
5	Студент выполнил задание успешно, показав в систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью.
4	Студент выполнил задание успешно, показав в целом систематическое применение полученных знаний и умений, студент ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условий задачи. Студент может объяснить полностью или частично полученные результаты.
3	Студент выполнил задание успешно, показав сопровождающееся отдельными ошибками применение полученных знаний и умений. Студент может частично объяснить полученные результаты.
2	Студент не выполнил задание.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-7

<b>ОПК - 7</b>	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
----------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-7) Знать: правила использования языковых средств для построения текста

У (ОПК-7) Уметь: Использовать языковые средства для построения текста

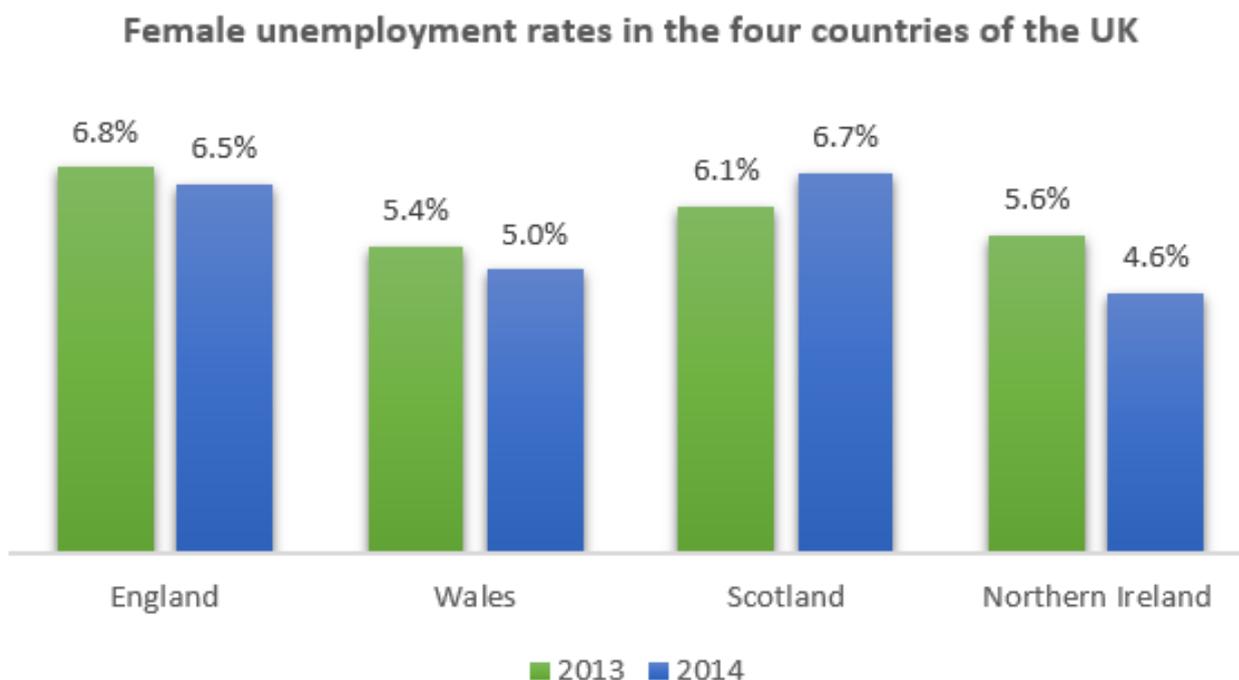
Н (ОПК-7) Владеть: навыком составления текстов

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Составляет письменные тексты различной типологии объемом 200-250 слов в соответствии с поставленной коммуникативной задачей

#### Практическое задание

##### Study the graph, analyze the trends, describe it in 200 – 250 words

The graph below shows female unemployment rates in each country of the United Kingdom in 2013 and 2014.



Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

## **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-8

<b>ОПК - 8</b>	Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-8) Знать: особенности регистров общения

У (ОПК-8) Уметь: выполнять речевые действия в разных регистрах общения

Н (ОПК-8) Владеть: навыками использования особенностей регистров в разных ситуациях общения

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Владеет системой лингвистических знаний на лексическом уровне языка, знает основные идиомы и фразовые глаголы, а также явления изучаемого языка

### Практическое задание

**1 Look up the following synonymous or semantically related words and explain their difference. Complete the sentences below with the most suitable words.**

a) Banal - boring - dull - monotonous - tedious – uneventful

b) Curriculum - programme - syllabus - timetable

c) To coach - discipline - educate - instruct - nurture - teach - train

d) To memorize - recall - remember - remind

a) Banal - boring - dull - monotonous - tedious - uneventful

1. Julia realized that her visit was an unwelcome break in their monotonous life, \_\_\_\_\_ but quiet and peaceful, and that they would be relieved to see her off home.

2. Most people who see a baseball game for the first time think it's pretty \_\_\_\_\_.

3. I expected something original from the interview but he only asked a few \_\_\_\_\_ questions about her career and family life.

4. Doing all these calculations without a computer would be extremely \_\_\_\_\_.

5. The teacher's slow \_\_\_\_\_ voice almost put me to sleep.

6. It was a most \_\_\_\_\_ journey - nothing to speak of.

b) Curriculum - programme - syllabus - timetable

1. Is Economics introduced into the school \_\_\_\_\_?

2. I see "Hamlet" is on this year's \_\_\_\_\_ for the English literature exam.

3. According to the \_\_\_\_\_ we have Algebra first and then biology.

4. Who is to set the conference \_\_\_\_\_?

5. Classical languages are on the \_\_\_\_\_ at the Theology department.

c) To coach - discipline - educate - instruct - nurture - teach – train

1. New recruits are \_\_\_\_\_ in the handling of weapons.

2. The dog was \_\_\_\_\_ to detect illegal drugs.

3. Apart from teaching French, Martin \_\_\_\_\_ the school football team.

4. We need to \_\_\_\_\_ people so that they understand the importance of a healthy lifestyle.

5. Parents must \_\_\_\_\_ their children the difference between right and wrong.

6. How do you \_\_\_\_\_ your children when they misbehave?

7. Public schools are known for high standards of education and a strong ethos that they \_\_\_\_\_.

8. Schoolchildren are little \_\_\_\_\_ in making notes.

9. He earned his living by \_\_\_\_\_ children for GCSE exams.

d) To memorize - recall - remember - remind

1. He didn't like to \_\_\_\_\_ what a disaster his business venture had been.
2. Don't write it down, try to \_\_\_\_\_ it.
3. Pauline phoned to \_\_\_\_\_ you about the party.
4. I cannot \_\_\_\_\_ the particulars of the interview.

## 2 Use the phrasal verbs and derivatives to complete the following sentences.

- 1) There have been a lot of (pi) in the shipbuilding industry recently.
- 2) Although there was an attempt to recruit more men in the police force, not many \_\_\_\_\_ .
- 3) Regular \_\_\_\_\_ is needed to identify patients who need further treatment.
- 4) I've been away from school for a month, so I've got a lot of \_\_\_\_\_ to do.
- 5) Nan doesn't go to nursery school, she \_\_\_\_\_ other children from our neighbourhood.
- 6) His words didn't \_\_\_\_\_ . The proposal was quite welcome.
- 7) To manage another year we'll have to apply for a \_\_\_\_\_ loan.
- 8) There was a proper \_\_\_\_\_ of people at the party.
- 9) The company has threatened to \_\_\_\_\_ the mine if the strike goes on.
- 10) She has \_\_\_\_\_ the trouble herself. No one else is to blame.

## 3 Задайте вопрос к словам в скобках

1. 现在是二点半 (二点半)
2. 他八点半上课 (八点半)
3. 我们去八点的电影 (八点的)

## 4 Переведите на китайский язык:

1. - Он правильно ответил на этот вопрос?  
- Я не расслышал
2. В этом уроке было много новых слов, поэтому при чтении я сделал много ошибок
3. Он писал иероглифы до 10 вечера
4. Я закончил пользоваться этим словарем
- 5 Ты понимаешь китайскую речь?
6. Ты запомнил новые слова прошлого урока?
- 7 Во время экзамена ты на все вопросы учителя ответил правильно?
- 8 Я выучил грамматику этого урока
- 9 Сколько новых иероглифов ты можешь запомнить за один день?
- 10 Ты не повторял иероглифы предыдущего урока, поэтому в этот раз много иероглифов написал неправильно
11. Останови машину возле магазина, пожалуйста.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-9

<b>ОПК - 9</b>	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-9) Знать: стереотипные особенности национального характера для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сфере общения

У (ОПК-9) Уметь: выявлять стереотипные особенности национального характера для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сфере общения

Н (ОПК-9) Владеть: комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест	Количество правильно выполненных заданий теста

### Тест

1. Этикет - это:

- а) наука о морали;
- б) манера поведения;
- в) общая культура.

2. Нормами этикета являются:

- а) упорство, настойчивость;
- б) принципиальность, бесприкословность;
- в) вежливость, тактичность.

3. Предупредительность - это:

- а) галантность по отношению к дамам;
- б) подобострастность;
- в) умение оказать небольшую услугу;
- г) льстивость;
- д) приветливость по отношению к старшему;
- е) умение вовремя сгладить неловкость.

4. Укажите правильный ответ. Соблюдение чувства меры в разговоре — это:

- а) вежливость;
- б) дипломатичность;
- в) тактичность;
- г) предупредительность;
- д) все ответы верны;
- е) все ответы неверны.

5. Какие профессиональные моральные нормы нарушены в следующих примерах:

- а) «Что же вы, дедушка, дожили до старости, а считать не научились?!» — сказала кассир сберегательного банка клиенту;
- б) «Я не желаю слушать ваши возражения. Мне нет дела до того, что Вы дома обнаружили дефект на рукаве. Была примерка, надо лучше смотреть на готовое изделие, а не собой в зеркале любоваться» (из монолога приемщицы трикотажного ателье).

6. Укажите, какие позиции делового взаимодействия соответствуют нравственным критериям:

- а) современный коммерсант при совершении сделки должен быть убежден, что честь превыше прибыли;
- б) не доверяй никому и уважай себя;
- в) нужно быть внимательным и вежливым в общении, корректным с окружающими (коллегами, начальством и клиентами, партнерами по общению), уметь щадить самолюбие собеседников;
- г) принципом деловых отношений должна быть только конкуренция (противоборство);
- д) следует быть тактичным в общении, т.е. предоставлять возможность партнеру выйти из затруднений с честью и достоинством, не потеряв своего «лица»;
- е) всегда нужно ориентироваться на конечную цель (например, получение прибыли, заключение крупного контракта). Следовательно, цель оправдывает средства.

7. Какие «заповеди», сформулированные Дж.Ягер, относятся к деловому этикету.

- а) делайте все вовремя;
- б) громко не смейтесь;
- в) сдерживайте свое раздражение;
- г) не болтайте лишнего;
- д) будьте любезны, доброжелательны и приветливы;
- е) думайте о других, а не только о себе;
- ж) не будьте неряшливы;
- з) одевайтесь как положено;
- и) говорите и пишите хорошим языком?

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенций</b>	<b>Вывод об уровне сформированности компетенций</b>
5	13 – 15 баллов	компетенция сформирована в полном объеме
4	10 – 12 баллов	компетенция сформирована в достаточном объеме
3	8 – 10 баллов	компетенция сформирована частично
2	0 – 7 баллов	компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-10

<b>ОПК - 10</b>	Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба)
-----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОПК-10) Знать:** общеупотребительную лексику и речевые формулы, используемую в ситуациях приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы в устной и письменной коммуникации

**У (ОПК-10) Уметь:** применять теоретические знания изучаемого языка для построения речевых высказываний

**Н (ОПК-10) Владеть:** навыком использования общеупотребительной лексики в ситуациях приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>- достаточность пояснений.</li> </ul>

### Практическое задание

На одном из рабочих собраний Вы говорите о проблеме реконструкции Вашего предприятия. У Вас довольно хорошие предложения по этому вопросу, но в зале сидят несколько Ваших противников, которые не хотят, чтобы Ваши предложения были приняты руководством. Они задают Вам каверзные вопросы, делают едкие замечания, резкие выпады против Вас лично и против Ваших предложений. После очередного такого замечания Вы говорите: ...

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-11

<b>ОПК - 11</b>	Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
-----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-11) Знать: основные методы работы с компьютером для получения, обработки и управления информацией

У (ОПК-11) Уметь: работать с современными компьютерными методами сбора, обработки и анализа данных в профессиональной деятельности

Н (ОПК-11) Владеть: навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Комплексное практическое задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность синтезировать новую информацию;</li> <li>- правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологии и т.д.);</li> <li>- неординарность подхода к решению.</li> <li>- понимание методики и умение ее правильно применить</li> </ul>

### Комплексное практическое задание

Используя персональный компьютер с доступом к сети Internet и установленным пакетом Microsoft Office, необходимо выполнить следующее **комплексное практическое задание**:

1. Сформировать таблицу, содержащую данные о доходах федерального бюджета и среднегодовых ценах на нефть за 5 лет. Необходимые данные нужно найти, используя официальные сайты финансовых органов РФ в сети Internet. Ссылки на источники данных нужно привести в этой же таблице.

2. Используя встроенные инструменты электронных таблиц, определить динамику доходов бюджета, динамику стоимости нефти. Установить зависимость динамики доходов федерального бюджета от динамики среднегодовых цен на нефть, используя функции для корреляционно-регрессионного анализа. Построить график, демонстрирующий данную зависимость.

3. На сайте университета найти действующий руководящий документ «Оформление текстовых студенческих работ», скачать его. Оформить полученные результаты анализа в соответствии с этим документом и сохранить в файл.

4. Сохранить созданный файл в архив вместе со скачанными правилами оформления. Защитить архив с помощью сложного пароля.

5. Выслать данный архив на указанный адрес электронной почты.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Студент правильно выполнил комплексное задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
4	Студент выполнил комплексное задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
3	Студент выполнил комплексное задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
2	При выполнении комплексного задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-12

<b>ОПК - 12</b>	Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
-----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-12) Знать: различные носители информации, распределенные базы данных и глобальных компьютерных сетей

У (ОПК-12) Уметь: работать с традиционными носителями информации, работать с распределенными базами данных и глобальными компьютерными сетями

Н (ОПК-12) Владеть: навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения, навыками работы с распределенными базами данных и глобальными компьютерными сетями

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
практическое задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность синтезировать новую информацию;</li> <li>- правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологии и т.д.);</li> <li>- неординарность подхода к решению.</li> <li>- понимание методики и умение ее правильно применить</li> </ul>

#### Практическое задание

Представьте список литературы к реферату по дисциплине **Основы языкознания, оформите его в соответствии** с действующим руководящим документом КнАГУ «Оформление текстовых студенческих работ».

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Студент правильно выполнил задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
4	Студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
3	Студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
2	При выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-13

<b>ОПК - 13</b>	Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
-----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-13) Знать: типы словарей, их структуры, специфики подачи информации и ее организации, электронные ресурсы языкового материала

У (ОПК-13) Уметь: работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач

Н (ОПК-13) Владеть: навыком работы с электронными словарями, электронными ресурсами языкового материала для решения лингвистических задач

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест	Определяет типы лексических единиц. Выделяет типологические признаки словарей.

### Тест

1. *You are a dictionary-compiler. Choose lexical units necessary from your point of view for inclusion in the dictionary. Explain your point of view*

[I], re-, can the leopard change its spots, couple, -ion, cloud, [au], dark horse, Euro (adj, (informal) connected with Europe, especially the European Union), euro (n, the unit of money of some countries of the European Union), IT-crew.

2. *Identify the types of dictionaries the following entries belong to and explain your point of view:*

a) **woman** [ˈwʊmən] *n.* 1. женщина; **my good** ~ милая; **kept** ~содержанка; **the little** ~ (*joc., my wife*) женушка, хозяйка; **old** ~ (*lit.*) старуха; (*coll., wife*) жена, хозяйка; **the 'other'** ~ (*in sexual triangle*) любовница, разлучница; **single** ~ незамужняя женщина; ~ **of the town** уличная женщина; ~ **of the world** светская/бывалая женщина; **play the** ~ вести (*det.*) себя как баба; **a ~' place in the home** место женщины дома (*or у очага*); **women's rights** женское равноправие; **man born of** ~ (*ibid.*) смертный; рожденный женщиной. 2. (*femininity*): **there is little of the ~ in her** в ней мало женственности; **all the ~ in her rebelled** вся ее женская суть восстала против этого. 3. (*coll., charwoman*): **daily** ~ приходящая домработница, 4. (*arch. female attendant*) камеристка, фрейлина. 5. (*illicit sexual partner*) любовница. 6. (*man with feminine characteristics*) баба; **he is an old** ~ он настоящая баба; ~ **doctor** женщина-врач; ~**friend** подруга, приятельница. *cpds.* **womenfolk** *n. pl.* женщины (*f. pl.*); (*of household*) женская половина; ~-**hater** *n.* женоненавистник; ~**kind** *n.* женщины (*f. pl.*); женская половина; ~-**servant** *n.* служанка.

b) **WOMAN** (ˈwʊmən) World Organization for Mothers of All Nations (The Oxford Dictionary of ....)

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Тест выполнен без ошибок. Студент показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала.
4	тест выполнен с 1 ошибкой. Студент показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.
3	тест выполнен с 2 ошибками. Студент показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала.
2	тест выполнен с 3 и более ошибками, при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-14

<b>ОПК - 14</b>	Владение основами современной информационной и библиографической культуры
-----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

**З (ОПК-14) Знать:** специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации, основные принципы отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных и практических задач

**У (ОПК-14) Уметь:** работать с информацией и библиографическими источниками

**Н (ОПК-14) Владеть:** основами современной информационной и библиографической культуры

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Эссе	<ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения);</li> <li>- наличие четко определенной личной позиции по теме эссе;</li> <li>- адекватность аргументов при обосновании личной позиции;</li> <li>- стиль изложения (использование профессиональных терминов, цитат, стилистическое построение фраз, и т.д.)</li> </ul>

### Эссе

Написать эссе на тему: «Успешность межкультурной коммуникации в профессиональной сфере».

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
4	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием философских терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.
3	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании философских терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.
2	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-15

<b>ОПК - 15</b>	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
-----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-15) Знать: основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы

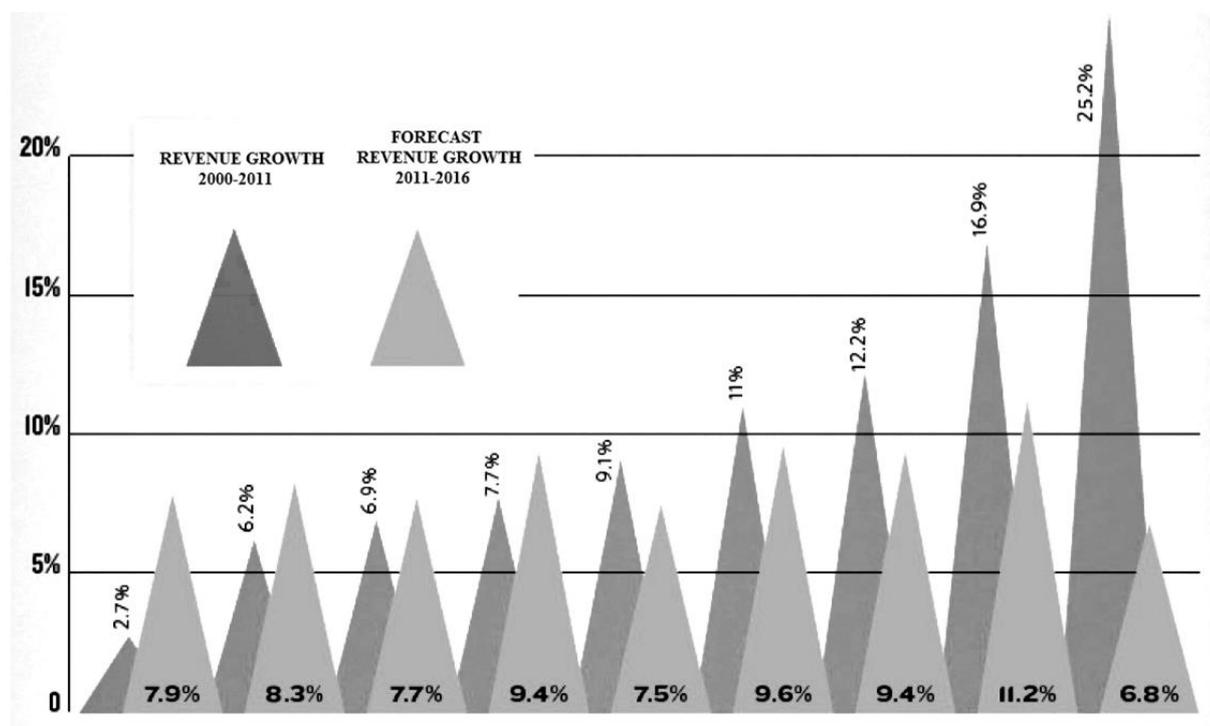
У (ОПК-15) Уметь: использовать лингвистический терминологический аппарат для формулирования собственной гипотезы;

Н (ОПК-15) Владеть: основными приемами аргументации, навыками критического мышления

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Знает основные этапы истории стран изучаемых языков; – особенности политического, социального, культурного развития стран изучаемых языков на каждом историческом этапе; – особенности государственного, экономического и общественного устройства стран изучаемого языка на современном этапе; анализирует языковой материал в аспекте культуры носителей языка.

#### Практическое задание

According to the data presented in KIEA 2012 report from <http://visual.ly/america-land-entrepreneurs> here are the fastest growing startup industries in the U.S. The diagram also shows the forecast for 2011-2016. On the Internet, find some information about one of these industries and state how correct the forecast was.



Solar power  
 Video games  
 3-rd party admins  
 & claims adjusters  
 Environmental  
 consulting  
 Correctional  
 facilities  
 Biotechnology  
 E-commerce  
 & on-line auctions  
 Wind power  
 Internet publishing &  
 broadcasting

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-16

<b>ОПК - 16</b>	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
-----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-16) Знать: научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках

У (ОПК-16) Уметь: выбрать наиболее эффективный метод поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках

Н (ОПК-16) Владеть: навыком поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Тест 1 по теме 1	Владеет основными понятиями науки.

#### Тест

#### Соотнесите понятия и их определения

1)

1	Метод моделирования	а	выявление сетки параметров, которая позволяет охватить все релевантные (в теории) свойства языковых структур
2	Метод классификации	б	модели функционирования языка не просто описывают, а объясняют наблюдаемые факты, предсказывая, например, условия их появления

2) Типы моделей:

1	компонентные модели или модели структуры	а	предсказать поведение X в тех или иных обстоятельствах
2	предсказывающие модели	б	как и почему меняется X с течением времени
3	имитирующие модели	в	из чего сделан X
4	диахронические модели	г	внешне вести себя как X

3)

1	Описательная лингвистика	а	описание грамматической категории времени (выделение грамем, морфологических способов выражения грамем, сочетаемость грамем категории времени с граммами других грамматических категорий), классификация лексики со значением временных отношений, классификация синтаксических конструкций
2	Теоретическая лингвистика	б	семантика временных отношений → способы выражения на синтаксическом уровне; → способы выражения на лексическом уровне; → способы выражения на морфологическом уровне

Продолжите высказывание:

4) «Объектом моделирования в прикладной лингвистике выступает ...»

5) «Описание (модель) проблемной области, при котором эта область сохраняет в результирующем представлении только те существенные свойства, которые необходимы

для данной практической задачи - ....»

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	Тест выполнен без ошибок. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала.
4	тест выполнен с 1 ошибкой. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.
3	тест выполнен с 2 ошибками. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала.
2	тест выполнен с 3 ошибками, при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-17

<b>ОПК - 17</b>	Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования
-----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-17) Знать: качественные научные исследования в данной предметной области, современные методы исследования лингвистических явлений

У (ОПК-17) Уметь: оценить качество исследования по предметной области изучения языка, соотнести новую информацию с уже имеющейся

Н (ОПК-17) Владеть: навыком критического осмысления теоретических источников, навыком применения методов исследования к собственному материалу

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность синтезировать новую информацию;</li> <li>- правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологии и т.д.);</li> <li>- неординарность подхода к решению.</li> </ul> <p style="text-align: center;">понимание методики и умение ее правильно применить</p>

### Практическое задание

1. В стихотворениях Я. Козловского найдите примеры омонимов и определите их разновидности

\*\*\*

Март сказал:

-Когда я стаю,

Станет речка голубей,

Потечет, качая стаю

Отраженных голубей

\*\*\*

Тетя сказала:

-Ты же ребенок,

Бегать так много

Нельзя же ребятам!

Мальчик ответил:

-Если я жеребенок

Бегать мне следует,

Как жеребяткам!

\*\*\*

За то, что привычку имели

Губить в непогоду суда,-

Бесславные рифы и мели,

Ужель на вас нету суда?

**2. Определите, какими способами выражаются в русском языке грамматические значения. Определите эти значения**

Кладу-положу; дом-дома ; высыпать-высыпать; пишу-буду писать; луга-луга; новый-самый новый; спросил-спросила; плохой-худший; назвал-был назван; любящий-любимый; узнаю-узнаю; прибегать - прибежать; черный-черная

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	Студент правильно выполнил задание. Показал отличное владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
4	Студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
3	Студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
2	При выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

**Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-18

<b>ОПК - 18</b>	Способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности (обладает системой навыков экзистенциальной компетенции — изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
-----------------	--

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-18) Знать: реалии современного рынка труда, правила составления резюме, проведения собеседования и переговоров с потенциальным работодателем на иностранном языке

У (ОПК-18) Уметь: написать резюме, использовать эффективные способы поиска работы, отвечающие ситуации на рынке труда и занятости, и собственным запросам

Н (ОПК-18) Владеть: навыком создания презентации и самопрезентации на иностранном языке

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Правильность оформления резюме, наличие обязательных для резюме атрибутов, грамотность изложения

### Практическое задание

**Write a resume according to the requirements of the company you wish you worked**

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ОПК-19

<b>ОПК - 19</b>	Владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
-----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-19) Знать: правовые нормы организации групповой и коллективной деятельности, характеристики группы и коллектива как типов взаимодействия между людьми

У (ОПК-19) Уметь: интерпретировать принципы организации групповой и коллективной деятельности на основе правовых норм

Н (ОПК-19) Владеть: навыками соблюдения правовых норм при организации групповой и коллективной деятельности

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Задача	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способность анализировать и обобщать информацию;</li> <li>- способность делать обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения;</li> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>- достаточность пояснений.</li> </ul>

### Задача

По запросу администрации ООО «Мастер-переводчик» директор ООО «Перевод ДВ» передал туда персональные данные переводчика Иванова, который должен был участвовать в совместном проекте, без согласования с ним. Иванов потребовал от директора ООО «Перевод ДВ» вернуть его персональные данные, переданные в организацию.

Как должен поступить директор ООО «Перевод ДВ»? Какие требования закона должен соблюдать работодатель при передаче персональных данных работника? Каким образом можно урегулировать возникший конфликт?

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ОПК-20

<b>ОПК - 20</b>	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
-----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З (ОПК-20) Знать: информационно-лингвистические технологии для решения стандартных задач профессиональной деятельности

У (ОПК-20) Уметь: собирать материал для решения стандартных задач профессиональной деятельности с применением информационно-лингвистических технологий

Н (ОПК-20) Владеть: навыком применения информационно-лингвистических технологий для решения стандартных задач профессиональной деятельности

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Классифицирует корпусы по различным основаниям

#### Практическое задание

Представьте классификацию по различным основаниям следующих корпусов: Национальный корпус русского языка, Корпус американского языка, Корпус английского языка, Корпус китайского языка.

Основания классификации	для	Название корпуса
		ссылка
цель создания		
жанры		
назначение		
тип языковых данных		
«литературность»		
динамичность		
характер разметки		
доступность		
объем текстов		
параллельность		
пример поиска по одной лексеме		

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ

### Контролируемая компетенция ПК-7

ПК-7	владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-7) Знать: методику предпереводческого анализа текста

У(ПК-7-2) Уметь: выполнять предпереводческий анализ текста

Н(ПК-7) Владеть навыком предпереводческого анализа текста

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Переводит тексты, выбирая соответствующий способ достижения эквивалентности и адекватные приемы перевода текста

### Практическое задание

Выполните письменный перевод с китайского языка на русский

### 书面合同

买卖双方经过磋商，一方的发盘被另一方有效接受，交易即告达成，合同即告成立。但在实际业务中，买卖双方达成协议后，通常还要制作书面合同将各自权利与义务用书面方式加以明确，这就是合同的签订。

书面合同的意义在于：

### 是合同成立的证据

根据法律的要求，凡是合同必须能得到证明，提供证据，包括人证和物证。在用信件、电报或电传磋商时，往来函电就是证明。口头合同成立后，如不用一定的书面形式加以确定，那么它将由于不能被证明而不能得到法律的保障，甚至在法律上成为无效。

### 是合同生效的条件

一般情况下，合同的成立是以接受的生效为条件的。但在有些情况下，签订书面合同却成为合同生效的条件。我国《合同法》第10条规定：“法律、行政法规规定采用书面形式的，应当采用书面形式。当事人约定采用书面形式的，应当采用书面形式。”

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
------	---

5	Студент правильно выполнил задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
4	Студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
3	Студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
2	При выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-8

<b>ПК - 8</b>	владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
---------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-8) Знать: методику подготовки к выполнению перевода

У(ПК-8) Уметь: осуществлять подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Н(ПК-8) Владеть навыком: подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Осуществляет поиск информации в справочной и специальной литературе, выполняет адекватный перевод

#### Практическое задание

Для осуществления юридического перевода необходимо выяснить толкование терминов. Найдите термины, указанные ниже в толковых словарях, напишите их толкование и перевод на английский язык

«Секьюритизация» – \_\_\_\_\_,

«ликвидность» – \_\_\_\_\_,

«еврооблигация» – \_\_\_\_\_,

«своп» – \_\_\_\_\_,

«дериватив» – \_\_\_\_\_

#### Практическое задание

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

#### Вывод об уровне сформированности компетенции

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-9

<b>ПК - 9</b>	владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
---------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-9) Знать: способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода

У(ПК-9) уметь: определить способ достижения эквивалентности в переводе и выбрать соответствующий прием перевода

Н(ПК-9) Владеть: навыком достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Переводит тексты, выбирая соответствующий способ достижения эквивалентности и адекватные приемы перевода текста, требуем

#### Практическое задание

##### Письменно переведите следующие предложения на китайский язык:

1. 26 марта председатель КНР Ху Цзиньтао нанес визит в Россию. Россия и Китай подписали важные политические соглашения и договоры о сотрудничестве.
2. В настоящее время образование в Китае делится на несколько ступеней: начальное образование, среднее образование, среднее профессиональное образование и высшее образование
3. КНР продолжает поступательно развивать систему социального страхования и защиты населения. Основные принципы китайской системы социального обеспечения указаны в Законе о социальном страховании.
4. Настоящий договор заключен между Продавцом и Покупателем. По условиям договора стороны договорились о купле-продаже нефти.
5. Китай — одно из ведущих стран в мире по объему производства сельскохозяйственной продукции. Ведущими отраслями сельского хозяйства КНР являются земледелие и животноводство.

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
-------------	--

5	Студент правильно выполнил задание. Показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
4	Студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
3	Студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
2	При выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-10

<b>ПК - 10</b>	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-10) Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для осуществления письменного перевода

У(ПК-10) Уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Н(ПК-10) Владеть: навыком письменного перевода

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Знание вокабуляра по теме и прецизионной лексики, грамотность речи, корректное использование переводческих трансформаций, адекватная компрессия текста перевода, оформление текста перевода в текстовом редакторе

#### *Практическое задание*

##### *Выполните письменный перевод текста*

##### **What If There Were 42 Million at the Border?**

Here's a good question about caravans: How many more are coming?

Gallup asked the whole population of Latin America. There are 33 countries in Latin America and the Caribbean. Roughly 450 million adults live in the region. Gallup asked them, "Would you like to move to another country permanently if you could?"

A whopping 27% said "yes."

So this means roughly 120 million would like to migrate somewhere.

The next question Gallup asked was, "Where would you like to move?"

Of those who want to leave their Latin American country permanently, 35% said they want to go to the United States.

The Gallup analytics estimate is that 42 million want to come to the U.S.

Forty-two million seekers of citizenship or asylum are watching to determine exactly when and how is the best time to make the move. This suggests that open borders could potentially attract 42 million Latin Americans. A full 5 million who are planning to move in the next 12 months say they are moving to the U.S.

Rather than find a solution for the several thousand potential migrants currently at the border, let's start by answering the bigger, harder question -- what about the 42 million who would like to come? What is the message to those millions who will seek entrance either legally or illegally? What should we tell them?

Most U.S. citizens like me just want to know the plan. What is the 10-year plan? How many, exactly whom and what skills will they bring? What do we want? Answer these questions, and the current discussion can be resolved.

Keep in mind that it's not only 330 million Americans who are wondering -- so are 42 million seekers from Latin America.

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-11

<b>ПК - 11</b>	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе
----------------	--

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-11) Знать: правила оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

У(ПК-11) Уметь: оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе

Н(ПК-11) Владеть навыком оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Корректное использование переводческих трансформаций, адекватная компрессия текста перевода, оформление текста перевода в текстовом редакторе

#### *Практическое задание*

#### *Выполните реферативный письменный перевод*

The ancient Greeks had a great idea: The universe is simple. In their minds, all you needed to make it were four elements: earth, air, fire, and water. As theories go, it's a beautiful one. It has simplicity and elegance. It says that by combining the four basic elements in different ways, you could produce all the wonderful diversity of the universe. Earth and fire, for example, give you things that are dry. Air and water, things that are wet. But as theories go, it had a problem. It didn't predict anything that could be measured, and measurement is the basis of experimental science. Worse still, the theory was wrong. But the Greeks were great scientists of the mind and in the 5th century B.C., Leucippus of Miletus came up with one of the most enduring scientific ideas ever. Everything we see is made up of tiny, indivisible bits of stuff called atoms. This theory is simple and elegant, and it has the advantage over the earth, air, fire, and water theory of being right. Centuries of scientific thought and experimentation have established that the real elements, things like hydrogen, carbon, and iron, can be broken down into atoms. In Leucippus's theory, the atom is the smallest, indivisible bit of stuff that's still recognizable as hydrogen, carbon, or iron. The only thing wrong with Leucippus's idea is that atoms are, in fact, divisible. Furthermore, his atoms idea turns out to explain just a small part of what the universe is made of. What appears to be the ordinary stuff of the universe is, in fact, quite rare. Leucippus's atoms, and the things they're made of, actually make up only about 5% of what we know to be there. Physicists know the rest of the universe, 95% of it, as the dark universe, made of dark matter and dark energy. How do we know this? Well, we know because we look at things and we see them. That might seem rather simplistic, but it's actually quite profound. All the stuff that's made of atoms is visible. Light bounces off it, and we can see it. When we look out into space, we see stars and galaxies. Some of them, like the one we live in, are beautiful, spiral shapes, spinning gracefully through space. When scientists first measured the motion of groups of galaxies in the 1930's and weighed the amount of matter they contained, they were in for a surprise. They found that there's not enough visible stuff in those groups to hold them together. Later measurements of individual galaxies confirmed this puzzling result.

There's simply not enough visible stuff in galaxies to provide enough gravity to hold them together. From what we can see, they ought to fly apart, but they don't. So there must be stuff there that we can't see. We call that stuff dark matter. The best evidence for dark matter today comes from measurements of something called the cosmic microwave background, the afterglow of the Big Bang, but that's another story. All of the evidence we have says that dark matter is there and it accounts for much of the stuff in those beautiful spiral galaxies that fill the heavens. So where does that leave us? We've long known that the heavens do not revolve around us and that we're residents of a fairly ordinary planet, orbiting a fairly ordinary star, in the spiral arm of a fairly ordinary galaxy. The discovery of dark matter took us one step further away from the center of things. It told us that the stuff we're made of is only a small fraction of what makes up the universe. But there was more to come. Early this century, scientists studying the outer reaches of the universe confirmed that not only is everything moving apart from everything else, as you would expect in a universe that began in hot, dense big bang, but that the universe's expansion also seems to be accelerating. What's that about? Either there is some kind of energy pushing this acceleration, just like you provide energy to accelerate a car, or gravity does not behave exactly as we think. Most scientists think it's the former, that there's some kind of energy driving the acceleration, and they called it &i&gt;dark energy&/i&gt;. Today's best measurements allow us to work out just how much of the universe is dark. It looks as if dark energy makes up about 68% of the universe and dark matter about 27%, leaving just 5% for us and everything else we can actually see. So what's the dark stuff made of? We don't know, but there's one theory, called &i&gt;supersymmetry&/i&gt;, that could explain some of it. Supersymmetry, or SUSY for short, predicts a whole range of new particles, some of which could make up the dark matter. If we found evidence for SUSY, we could go from understanding 5% of our universe, the things we can actually see, to around a third. Not bad for a day's work. Dark energy would probably be harder to understand, but there are some speculative theories out there that might point the way. Among them are theories that go back to that first great idea of the ancient Greeks, the idea that we began with several minutes ago, the idea that the universe must be simple. These theories predict that there is just a single element from which all the universe's wonderful diversity stems, a vibrating string. The idea is that all the particles we know today are just different harmonics on the string. Unfortunately, string theories today are, as yet, untestable. But, with so much of the universe waiting to be explored, the stakes are high. Does all of this make you feel small? It shouldn't. Instead, you should marvel in the fact that, as far as we know, you are a member of the only species in the universe able even to begin to grasp its wonders, and you're living at the right time to see our understanding explode.

<b>Балл</b>	<b>Критерии оценивания уровня сформированности компетенции</b>
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в

- достаточном объеме  
 3 – компетенция сформирована частично  
 2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-12

<b>ПК - 12</b>	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

- З(ПК-12) Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа  
 У(ПК-12) Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа  
 Н(ПК-12) Владеть навыком устного последовательного перевода и устного перевода с листа

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Знание вокабуляра по теме и прецизионной лексики, грамотность речи, использование различных стратегий перевода, умение переключаться с одного языка на другой

### Практическое задание

Посмотрите видео «Исторические переговоры (Как проходят встречи глав государств тет-а-тет)» с Павлом Палажченко <http://tv.rbc.ru/archive/chez/5b48da902ae596155a960a63> . Подготовьте синопсис интервью на английском языке

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме  
 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

### Контролируемая компетенция ПК-13

<b>ПК - 13</b>	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
----------------	---

#### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-13) Знать: основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода

У(ПК-13) Уметь: выполнять сокращенную переводческую запись

Н(ПК-13) Владеть: навыком сокращенной переводческой записи

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
тест	Знание знаков УПС, умение кодировать и декодировать сообщение при помощи знаков УПС

#### Тест

##### 1 Напишите значение знаков УПС

$\square_g$		
$M^{ex}$		
$\Sigma$		
$\odot$		
$\Omega$		
УПС	Английский	Русский
Cr		
%		
p/c		
c/o		
t/d		

##### 2. Напишите знаки УПС для следующих значений

	Неделя
	15 000 000
	вторник
	Начало 2016 года
	Середина 2016 года

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	Тест выполнен без ошибок. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала.
4	тест выполнен с 1 ошибкой. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.
3	тест выполнен с 2 ошибками. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала.
2	тест выполнен с 3 ошибками, при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний.

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ПК-14

<b>ПК - 14</b>	владением этикой устного перевода
----------------	-----------------------------------

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-14) Знать: этику устного перевода

У(ПК-14) Уметь: применять этику устного перевода

Н(ПК-14) Владеть: этикой устного перевода

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Практическое задание	Знание вокабуляра по теме и прецизионной лексики, грамотность речи, использование различных стратегий перевода

### Практическое задание.

#### Переведите текст на русский язык

What is fake news?

Lots of things you read online especially in your social media feeds may appear to be true, often is not. Fake news is news, stories or hoaxes created to deliberately misinform or deceive readers. Usually, these stories are created to either influence people's views, push a political agenda or cause confusion and can often be a profitable business for online publishers. Fake news stories can deceive people by looking like trusted websites or using similar names and web addresses to reputable news organisations.

According to Martina Chapman (Media Literacy Expert), there are three elements to fake news; 'Mistrust, misinformation and manipulation'.

The Rise of Fake News

Fake news is not new however it has become a hot topic in 2017. Traditionally we got our news from trusted sources, journalists and media outlets that are required to follow strict codes of practice. However, the internet has enabled a whole new way to publish, share and consume information and news with very little regulation or editorial standards.

Many people now get news from social media sites and networks and often it can be difficult to tell whether stories are credible or not. Information overload and a general lack of understanding about how the internet works by people has also contributed to an increase in fake news or hoax stories. Social media sites can play a big part in increasing the reach of these type of stories.

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала
4	студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.
3	студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.
2	при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.

### **Вывод об уровне сформированности компетенции**

- 5 – компетенция сформирована в полном объеме
- 4 – компетенция сформирована в достаточном объеме
- 3 – компетенция сформирована частично
- 2 – компетенция не сформирована

## Контролируемая компетенция ПК-15

<b>ПК - 15</b>	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
----------------	---

### Контролируемые результаты (знания, умения, навыки)

З(ПК-15) Знать: международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

У(ПК-15) Уметь: применять международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

Н(ПК-15) Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

Наименование оценочного средства	Показатели оценки
комплексное задание	Знание делового этикета, соблюдение правил поведения переводчика, знание вокабуляра по теме и прецизионной лексики, грамотность речи, использование различных стратегий перевода, умение переключаться с одного языка на другой

### Комплексное задание

#### Выполните устный двусторонний перевод

The 4th Eastern Economic Forum took place in Vladivostok on 11–13 September 2018. The theme of the Forum was ‘The Far East: Expanding the Range of Possibilities’.

В рамках программы Форума состоялось более 100 деловых мероприятий, посвященных наиболее актуальным темам региональной и международной повестки, в т. ч. панельные сессии, деловые завтраки и круглые столы, теледебаты.

There were four main theme blocks:

- 1) «Инструменты поддержки инвесторов: следующие шаги»;
- 2) «Отраслевые приоритеты Дальнего Востока»;
- 3) «Глобальный Дальний Восток: международные проекты для сотрудничества»;
- 4) «Создание условий для жизни людей».

Ключевым событием Форума стало пленарное заседание «Дальний Восток: расширяя границы возможностей» с участием Президента Российской Федерации, Председателя КНР, Президента Монголии, Премьер-министра Японии, Премьер-министра Республики Корея.

The plenary session was moderated by Deputy Director of Russia TV Channel, President of the Bering Bellingshausen Institute for the Americas, Sergey Brilev.

В ходе Форума состоялись, такие мероприятия как:

- 5 business dialogues (Russia–ASEAN, Russia–Europe, Russia–China, Russia–Republic of Korea, Russia–Japan);
- Международная конференция АТЭС по образованию;
- Roundtable for Russian and Chinese Regional Leaders;
- Презентация Школы цифровой экономики;
- Intergovernmental Russian–Chinese Commission;

- Презентация инвестиционных проектов и инвестиционной привлекательности Дальнего Востока;
- presentation of 28 investment projects worth 1,162,933,000 roubles.

## 2 Переведите устно на китайский язык, соблюдая нормы делового этикета

Надеюсь, наше сотрудничество будет взаимоприятным.

Компания прислала две машины: легковую и микроавтобус.

Прежде чем мы расстанемся, я хотел бы подарить Вам на память небольшой сувенир.

Компания направила меня для встречи Вашей делегации.

Генеральный директор не смог лично приехать в аэропорт встретить вас.

Мы будем поддерживать с вами тесный контакт.

Без письменного приглашения нельзя оформить визу.

Я уверен, что наше с вами сотрудничество будет не только приятным, но и результативным (успешным).

Мне очень приятно получить столь ценный подарок.

У заведующего Вана сегодня срочные дела.

Нам повезло, все прошло удачно.

Пришло время прощаться (расставаться).

Балл	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
5	студент правильно выполнил задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.
4	студент выполнил задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала
3	студент выполнил задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала
2	при выполнении задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений

### Вывод об уровне сформированности компетенции

5 – компетенция сформирована в полном объеме

4 – компетенция сформирована в достаточном объеме

3 – компетенция сформирована частично

2 – компетенция не сформирована